



Akkreditierte Konformitätsbewertungsstelle
Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit
Inspektionsstelle des Geschäftsfeldes Öffentliche Gesundheit, ID: 0406

Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal
Jörg Rüscher
Trautenfellerstraße 200
8952 Irdning-Donnersbachtal

Datum: 30.10.2025
Kontakt: Ing. Silke Konrath, MSc
Tel.: +43(0)5 0555 61241
Fax: +43 50 555 61208
E-Mail: silke.konrath@ages.at
Dok. Nr.: D-20907380

INSPEKTIONSBERICHT

über eine Inspektion gem. **ÖNORM M 5874** im Rahmen der **Trinkwasserverordnung / ÖLMB Kapitel B1** in der jeweils gültigen Fassung
Der Inspektionsbericht umfasst Ortsbefund, Prüfbericht und Gutachten

Dieser Inspektionsbericht gilt nur für den/die Untersuchungsauftrag/-aufträge der gegenständlichen Auftragsnummer.
Dieser Inspektionsbericht darf nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

Auftragsnummer: 25142749

Kunde/Auftraggeber: Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal, Jörg Rüscher
Kundennummer: 6205398
Datum der Inspektion: siehe Datum/Daten der Probenahme(n)
Inspiziertes Objekt: Wasserversorgung Ortsbereich IRDNING
Anlagen-Id: M10968587

Leiterin der Inspektion: Ing. Silke Konrath, MSc

Rechnungsempfänger: Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal, Trautenfellerstraße 200, 8952 Irdning-Donnersbachtal
Inspektionsbericht ergeht an: Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal, Jörg Rüscher
Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal



ORTSBEFUND

Parameter	Ergebnis	N	K
Bezeichnung der WVA	Ortswasserversorgungsanlage der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal, A-8952 Irdning		1
Inspektionstermin	22.10.2025		1
Durchgeführt von	AGES (Ing. Konrath Silke, MSc/IMED Graz)		1
letzter Lokalausweis	Auftrag 24135671 vom 16.10.2024 (Datum der Probennahme) Auftrag 25063490 vom 13.05.2025 (Datum der Probennahme)		1
Voruntersuchungen	Auftrag 24135671 (Ausstellungsdatum 29.10.2024) Auftrag 25063490 (Ausstellungsdatum 30.05.2025)		1
Verteilte Wassermenge	> 100 bis <= 1 000 m ³ /Tag		1
Versorgungsumfang	Gemeindewasserversorgung		1
Begutachtetes Objekt	Bei der gegenständlichen Untersuchung wurden folgende Anlagenteile inspiziert: - Neuer und Alter Hochbehälter		1
Beschreibung der Anlage	Die Wasserversorgungsanlage der Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal bezieht das Wasser zur Versorgung des Ortsteiles Irdning zur Gänze aus eigenen Quellen . Es handelt sich dabei um mehrere Quellgruppen , welche alle in einem Quellsammelschacht zusammengefasst werden. Die Quellgruppen werden mit "Obere Quellen", "Pichlarnerquellen" und "Reschquellen" bezeichnet. Zudem werden noch einzelne Quellen wie die Hirschlackenquelle, die Pichlerquelle, die Petersquelle und die Hagspielquelle genutzt. Vom Quellsammelschacht führt eine Quellableitung zu einem zentralen Hochbehälter mit 280 m³ Nutzinhalt. Dieser Hochbehälter besteht aus einem 2-kammrigen mit 2 x 40 m ³ (Alter Behälter) und einem einkammrigen Bauwerk mit 200 m ³ (Neuer Behälter) Speichervolumen. Das Wasser wird ohne Aufbereitung an die Verbraucher abgegeben. Vom Hochbehälter führen insgesamt 3 Versorgungsleitungen zu den Abnehmern. Eine Versorgungsleitung (alte Quellableitung) bedient den Ortsteil "Gatschen". Die beiden anderen Versorgungsleitungen versorgen die Hauptzone (den Ort Irdning).		1
Aufbereitung des Trinkwassers	Es wird keine Aufbereitungsanlage betrieben.		1

Parameter	Ergebnis	N	K
Weitere Daten zur Wasserversorgungsanlage			
Baulich-technische Veränderungen an der Anlage seit dem letzten Ortsbefund	Lt. Angabe wurden keine technischen oder situativen Änderungen bei der Anlage gegenüber der Voruntersuchung vorgenommen. Im Rahmen des durchgeführten Lokalaugenscheins konnten bei den inspizierten Anlagenteilen keine augenscheinlichen Mängel festgestellt werden. <u>Bereits im Vorbefund angeführte Feststellungen/Veränderungen:</u> - 10/2018, 5 Apartmenthäuser (davon 1 nur Wellness inklusive Hallenbad) im Ortsteil Pichlarn wurden an die Ortswasserversorgung angeschlossen. Eine neue Leitung von ca. 200 m wurde (von der Hauptwasserleitung abgehend) dafür verlegt. - 2019, etwa 600m 80 PE Leitung wurden neu verlegt bzw. getauscht - 2021, Reinigung HB und QSS - Bei der Probenahmestelle "P7" (Leitungsendstück Fischteich) wurde die Zuleitung - zur Verbesserung der Entnahmemöglichkeit - ca. 1 m verlängert. - 2024, - Probenahmestelle P7 wird auf die Netzstelle Gatschen 57 verlegt - die Probenahmestelle Kläranlage (P14) wird künftig auf die Fa. SDS Steinberger verlegt (Kläranlagegebäude nicht mehr in Betrieb)		1
Witterungsverhältnisse			
Örtliche Wetterverhältnisse am Probenahmetag	stark bewölkt, Außenlufttemperatur 5 °C		1
Wetterperiode	Schönwetter, trocken		1

Kommentar (Verwendetes Untersuchungsverfahren):

- 1.) Lokalaugenschein/Inspektion einer Wasserversorgungsanlage
 Ext.Norm: ÖNORM M5874:2009; EN ISO 19458:2006; ISO 5667-5:2006

PRÜFBERICHT

Dieser Prüfbericht einschließlich der enthaltenen Prüfergebnisse gilt ausschließlich für den/die vorliegenden Prüfgegenstand/-gegenstände und den Umfang der durchgeführten Untersuchungen. Auf Probenahme, Lagerung und Transport bis zur Übergabe an die AGES hatte die Prüfstelle keinen Einfluss, sofern die Probenahme nicht durch die AGES erfolgte und nachstehend dokumentiert ist. Die Messunsicherheit, die sich aus der Probenahme ergibt, ist nicht in der erweiterten Messunsicherheit (sofern angegeben) berücksichtigt, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Dieser Prüfbericht darf grundsätzlich nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

Probenummer: 25142749-001

Externe Probenkennung: T25-00842.10/ KO
Probe eingelangt am: 22.10.2025
Probenart: Privatprobe
Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: Wasserversorgung Ortsbereich IRDNING
Anlagen-Id: M10968587
Probenahmestelle: P5, Alter Hochbehälter,
Behälterablauf/Auslasshahn in der Schieberkammer
Probestellen-Nr.: TW 22

Untersuchung von-bis: 22.10.2025 - 30.10.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
MESSUNGEN VOR ORT			
Wassertemperatur	8,6 grd C		2
pH Wert (vor Ort)	7,9		2
Leitfähigkeit (vor Ort)	300 µS/cm		2
Aussehen	ohne Besonderheiten		3
Geruch	geruchlos		3
Geschmack	ohne Besonderheiten		3

Probenbeschreibung:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang	R = Routinemäßige Kontrolle gemäß Anhang II Teil A Z 2.1 TWV 2001 idgF		4

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
MIKROBIOLOGISCHER BEFUND						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	2	max. 100		KBE/ml		5
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	0	max. 20		KBE/ml		6
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/100ml		7
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/100ml		8
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/100ml		9

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW Indikatorparameterwert ("Richtwert")

n.a. ... nicht auswertbar

N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren

PW Parameterwert ("Grenzwert")

✗ ... Verfahren nicht akkreditiert

< [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])

K ... Kommentar

Probennummer: 25142749-002

Externe Probenkennung: T25-00842.11/ KO
Probe eingelangt am: 22.10.2025
Probenart: Privatprobe
Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: Wasserversorgung Ortsbereich IRDNING
Anlagen-Id: M10968608
Probenahmestelle: P10, Netz KINDERGARTEN/Kinderkrippe Irdning, Irdning 145, A-8952 Irdning, EG Waschbecken Toilette
Probestellen-Nr.: TW 37
Untersuchung von-bis: 22.10.2025 - 30.10.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
MESSUNGEN VOR ORT			
Wassertemperatur	11,7 grd C		2
pH Wert (vor Ort)	7,9		2
Leitfähigkeit (vor Ort)	303 µS/cm		2
Aussehen	ohne Besonderheiten		3
Geruch	geruchlos		3
Geschmack	ohne Besonderheiten		3

Probenbeschreibung:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang	M = Mindestuntersuchung gemäß Anhang II Teil A Z 2.3 TWV 2001 idgF		4

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
MIKROBIOLOGISCHER BEFUND						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	0	max. 100		KBE/ml		5
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	1	max. 20		KBE/ml		6
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/100ml		7
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/100ml		8
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/100ml		9
CHEMISCHER BEFUND						
Gesamthärte	10,4			°dH		10
Gesamthärte	1,84			mmol/l		10

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
Carbonathärte	9,7			°dH		10
Säurekapazität bis pH 4,3	3,5			mmol/l		10
Natrium (Na)	1,8	max. 200,0		mg/l		11
Kalium (K)	<1,00			mg/l		11
Magnesium (Mg)	21,6			mg/l		10
Calcium (Ca)	38,3			mg/l		10
Chlorid (Cl ⁻)	<1,0	max. 200		mg/l		12
Sulfat	23	max. 250		mg/l		12
Nitrat	3,4		max. 50	mg/l		12
Eisen (Fe)	<0,0300	max. 0,200		mg/l		11
Mangan (Mn)	<0,0100	max. 0,0500		mg/l		11
Ammonium	<0,040	max. 0,50		mg/l		13
Nitrit	<0,020		max. 0,10	mg/l		14
NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff)	<0,30			mg/l		15

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW Indikatorparameterwert ("Richtwert")

n.a. ... nicht auswertbar

N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren

PW Parameterwert ("Grenzwert")

x ... Verfahren nicht akkreditiert

< [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])

K ... Kommentar

Probennummer: 25142749-003

Externe Probenkennung: T25-00842.12/ KO
Probe eingelangt am: 22.10.2025
Probenart: Privatprobe
Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser
Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW
Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser
Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

Probenahmestelle:

Anlagenbezeichnung: Wasserversorgung Ortsbereich IRDNING
Anlagen-Id: M10968624
Probenahmestelle: P13 Netz BAUHOF, Falkenburg 190, A-8952
Irdning, Auslasshahn beim Spülbecken im Sozialraum
Probestellen-Nr.: TW 04
Untersuchung von-bis: 22.10.2025 - 30.10.2025

Probenahmeinformation:

Parameter	Ergebnis	N	K
MESSUNGEN VOR ORT			
Wassertemperatur	14,1 grad C		2
pH Wert (vor Ort)	7,8		2
Leitfähigkeit (vor Ort)	303 µS/cm		2
Aussehen	ohne Besonderheiten		3
Geruch	geruchlos		3
Geschmack	ohne Besonderheiten		3

Probenbeschreibung:

Parameter	Ergebnis	N	K
Untersuchungsumfang	R = Routinemäßige Kontrolle gemäß Anhang II Teil A Z 2.1 TWV 2001 idgF		4

Prüfergebnisse:

Parameter	Ergebnis	IPW	PW	Einheit	N	K
MIKROBIOLOGISCHER BEFUND						
koloniebildende Einheiten bei 22°C Bebrütungstemperatur	0	max. 100		KBE/ml		5
koloniebildende Einheiten bei 37°C Bebrütungstemperatur	0	max. 20		KBE/ml		6
Escherichia coli	0		max. 0	KBE/100ml		7
Coliforme Bakterien	0	max. 0		KBE/100ml		8
Intestinale Enterokokken	0		max. 0	KBE/100ml		9

Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW	Indikatorparameterwert ("Richtwert")	n.a. ... nicht auswertbar	N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren
PW	Parameterwert ("Grenzwert")		x ... Verfahren nicht akkreditiert
< [Wert]...	nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])		K ... Kommentar

Kommentare (Verwendete Untersuchungsverfahren):

- 2.) Bestimmung des pH-Wertes potentiometrisch, der Leitfähigkeit bei 20° C konduktometrisch und der Temperatur mittels elektronischem Thermometer in wässrigen Lösungen
 Ext.Norm: ISO 10523:2012, EN 27888:1993, ÖNORM M 6616:1994
- 3.) Sensorische Untersuchung von Trinkwasser (Messung vor Ort)
 Ext.Norm: ÖNORM M 6620:2012
- 4.) Untersuchungsumfang (Untersuchungsparameter)
- 5.) Bestimmung von kultivierbaren Mikroorganismen in Wasser mittels Koloniezählverfahren
 Ext.Norm: EN ISO 6222:1999, Dok.Code: 10643
- 6.) Bestimmung von kultivierbaren Mikroorganismen in Wasser mittels Koloniezählverfahren
 Ext.Norm: EN ISO 6222:1999, Dok.Code: 10643
- 7.) Bestimmung von Escherichia coli in Wasser mittels Membranfiltrationsverfahren
 Ext.Norm: EN ISO 9308-1:2014, Dok.Code: 10649
- 8.) Bestimmung von coliformen Bakterien in Wasser mittels Membranfiltrationsverfahren
 Ext.Norm: EN ISO 9308-1:2014, Dok.Code: 10649
- 9.) Bestimmung von intestinalen Enterokokken in Wasser mittels Membranfiltrationsverfahren
 Ext.Norm: EN ISO 7899-2:2000, Dok.Code: 10639
- 10.) Bestimmung der Leitfähigkeit, des pH-Wertes, des Calciums und Magnesiumgehaltes, der Säurekapazität pH 4,3 (Carbonathärte) und der Gesamthärte im Wasser mittels Metrohm Titroprozessor
 Ext.Norm: EN 27888:1993-09, EN ISO 10523:2012-02, DIN 38406-3:2002-03, DIN 38409-7:2005-12, DIN 38409-6:1986-01, Dok.Code: 19004
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz
- 11.) Bestimmung von ausgewählten Elementen (Eisen, Mangan, Calcium, Magnesium, Natrium, Kalium, Aluminium) durch ICP-OES
 Ext.Norm: EN ISO 11885:2009-05, Dok.Code: 7498
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz
- 12.) Bestimmung von gelösten Anionen Chlorid, Fluorid, Nitrat und Sulfat mittels Flüssigkeits-Ionenchromatographie
 Ext.Norm: EN ISO 10304-1:2009-03, Dok.Code: 7518
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz
- 13.) Bestimmung von Ammonium - Verfahren mittels Fließanalytik (CFA) und spektrometrischer Detektion
 Ext.Norm: EN ISO 11732:2005-02, Dok.Code: 7551
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz
- 14.) Bestimmung von Nitritstickstoff mit der Fließanalytik (CFA) und spektrometrischer Detektion
 Ext.Norm: EN ISO 13395:1996-07, Dok.Code: 7552
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz
- 15.) Bestimmung des gesamten organischen Kohlenstoffes (NPOC-Methode)
 Ext.Norm: ÖNORM EN 1484:2019-04, Dok.Code: 7500
 Durchführendes Labor: Institut für Hydroanalytik Linz, Linz

Zeichnungsberechtigt:

Ing. Silke Konrath, MSc e.h.

----- Ende des Prüfberichts -----

GUTACHTEN

Auftragsgemäß wurde im Rahmen der Inspektion die Probenahme und die Untersuchung gemäß Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung) BGBl. II Nr. 304/2001 idgF. bei folgenden Probenahmestellen durchgeführt:

25142749-001, P5 Alter Hochbehälter/Behälterablauf (routinemäßige Kontrolle)

25142749-002, P10 Netz Kindergarten Irdning (Mindestuntersuchung)

25142749-003, P13 Netz Bauhof, Falkenburg 190, Irdning (routinemäßige Kontrolle)

Die Beprobungen wurden gemäß Bescheid GZ: ABT08GP-239459/2015-6 vom 31.10.2016 vorgenommen und entsprechen dem durchzuführenden Wasseruntersuchungsprogramm.

Beurteilung:

Das Wasser **entspricht** im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist gemäß Trinkwasserverordnung BGBl. II Nr. 304/2001 idgF. zur Verwendung als Trinkwasser **geeignet**.

Anmerkung: Der Bericht wird an das Wasserinformationssystem (WIS) der Steiermark übermittelt.

Gutachterin:

Ing. Silke Konrath, MSc

Signaturwert	cf6U3vgdoBm4RIctG860pQaCEtaXJwsucbjkX3atn4VMi0iFeJ1jiX5GzFqyQ6Y5/KzjVcxgz w9wEooDo1YFuVKHi1yC1nY8wrj3jVodmWWBJ9t/lp3tuP9nUB4QNZr1btF1TphRC+1q3EGZGt 93eHrw74ZECMPP9GS1VjA6NvCSKmEPxhf6URYHDC022cy0wsDR3noFzh8FqYQeRCf9XdwnNXA 0HGmnh9KaBqcnZpSHC1Xp95hJ/49r52yxZqG8f027EtzhNoy29FhHz4iLLSN7JX4vihK60STf UG7+JIy5o49xmct1ka4H/FAD2jG90n8Nt5NEPEUTEVFtbVLfnQ==	
	Unterzeichner	serialNumber=586178147653 CN=Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH C=AT
	Datum/Zeit-UTC	2025-10-30T10:21:52Z
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-07,OU=a-sign-corporate-07,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	419848915
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:binaer:v1.1.0
	Parameter	etsi-bka-moa-1.0
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter http://www.signaturpruefung.gv.at	